



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

10-01-2006

Matin

dinsdag

10-01-2006

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de 1
 l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
 et de la Politique scientifique sur "la publicité faite
 en faveur des offres de crédit" (n° 9277)
 - Mme Véronique Ghenne à la vice-première 1
 ministre et ministre du Budget et de la Protection
 de la consommation sur "les infractions en
 matière de publicité pour le crédit" (n° 9458)

Orateurs: **Liesbeth Van der Auwera, Véronique Ghenne, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

- Question de M. Jean-Claude Maene à la vice- 4
 première ministre et ministre du Budget et de la
 Protection de la consommation sur "la possibilité
 d'effectuer des achats en ligne (e-shopping) via
 Bancontact" (n° 9291)

Orateurs: **Jean-Claude Maene, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

- Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au 6
 ministre de l'Économie, de l'Énergie, du
 Commerce extérieur et de la Politique scientifique
 sur "le paiement des arriérés d'avant 1988 dans
 l'enseignement" (n° 9281)

Orateurs: **Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

- Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 7
 l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
 et de la Politique scientifique sur "l'étude sur la
 politique énergétique belge" (n° 9532)

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

- Question de Mme Magda De Meyer au ministre 9
 de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce
 extérieur et de la Politique scientifique sur "la
 constitution d'un monopole sur le marché du café
 par Douwe Egberts" (n° 9489)

Orateurs: **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

- Question de M. Melchior Wathelet au ministre de 10
 l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
 et de la Politique scientifique sur "la régulation du
 transit de gaz naturel" (n° 9550)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de 1
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame
 voor kredieten" (nr. 9277)
 - mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste 1
 minister en minister van Begroting en
 Consumentenzaken over "de inbreuken op de
 wetgeving betreffende de reclame voor krediet"
 (nr. 9458)

Sprekers: **Liesbeth Van der Auwera, Véronique Ghenne, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

- Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de 4
 vice-eerste minister en minister van Begroting en
 Consumentenzaken over "de mogelijkheid van e-
 commerce (e-shopping) via Bancontact"
 (nr. 9291)

Sprekers: **Jean-Claude Maene, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

- Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan 6
 de minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "de
 uitbetaling van de achterstallen van vóór 1988 in
 het onderwijs" (nr. 9281)

Sprekers: **Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

- Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 7
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "de studie
 over het Belgisch energiebeleid" (nr. 9532)

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

- Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de 9
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "de
 monopolievorming op de koffiemarkt door
 Douwe Egberts" (nr. 9489)

Sprekers: **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de 10
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "de
 regulering van de transit van aardgas" (nr. 9550)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van

groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'état du dossier de la création d'un fonds d'assainissement des citernes à mazout" (n° 9557)

13

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van een saneringsfonds voor stookolietanks" (nr. 9557)

13

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe sur les sites de production non utilisés" (n° 9610)

14

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de belasting op de niet-gebruikte productiesites" (nr. 9610)

14

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'approvisionnement en gaz depuis la Russie" (n° 9617)

16

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gastoevoer vanuit Rusland" (nr. 9617)

16

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les assurances pour diabétiques" (n° 9620)

19

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekeringen voor diabetici" (nr. 9620)

19

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étalement de la facture du mazout et la réaction des distributeurs de mazout à cette mesure" (n° 9648)

21

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gespreide betaling van de stookoliefactuur en de reactie van de stookoliehandelaars" (nr. 9648)

21

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 10 JANVIER 2006

DINSDAG 10 JANUARI 2006

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.15 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.15 heures par M. Paul Tant, président.

De **voorzitter**: Beste collega's, ik zou graag iedereen de beste wensen aanbieden voor een goed 2006. Ik hoop dat het voor iedereen een goed, een gelukkig en vooral een gezond jaar moge zijn. Voor het overige zullen we zelf proberen te zorgen, in de mate van het mogelijke.

Cela vaut aussi pour les amis francophones à qui je souhaite également une bonne année.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame voor kredieten" (nr. 9277)

- mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de inbreuken op de wetgeving betreffende de reclame voor krediet" (nr. 9458)

01 Questions jointes de

- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité faite en faveur des offres de crédit" (n° 9277)

- Mme Véronique Ghenne à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les infractions en matière de publicité pour le crédit" (n° 9458)

01.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de wet van 24 maart 2003 heeft een aantal verboden vormen van reclame in voege gebracht, die van kracht werden begin 2004. Zij zijn bedoeld als extra middelen in de strijd tegen overmatige schuldenlast.

De eerste bepaling stelt dat reclame voor kredieten aan consumenten met betalingsproblemen, eigenlijk niet mag aansporen om een toevlucht te zoeken in nieuwe kredieten. Een andere bepaling verbiedt reclame die misleidend de nadruk legt op het gemak en de snelheid waarmee het krediet kan worden verkregen. Een derde bepaling stelt dat reclame niet mag aansporen tot het groeperen of centraliseren van lopende kredieten.

Het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruiksorganisatie

01.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): La loi du 24 mars 2003 stipule que la publicité pour les crédits ne peut inciter les consommateurs qui ont des difficultés de paiement à recourir au crédit, qu'elle ne peut mettre l'accent sur la facilité avec laquelle le crédit peut être obtenu et qu'elle ne peut encourager le regroupement ou la centralisation de crédits en cours. Le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC) a constaté que les

heeft moeten vaststellen dat kredietverstrekkers vaak tegen deze bepalingen zondigen en minder tegen de bepalingen van de wet van 1991 op het verbruikskrediet. Een op de vijf onderzochte advertenties is volgens dat onderzoek op zijn minst aansporend te noemen, met slogans als "Zelfs u, met talloze lopende kredieten, kunt bij ons een krediet krijgen!". Ook de andere bepalingen worden volgens dat Onderzoeks- en Informatiecentrum niet nageleefd. Er dient eigenlijk te worden vastgesteld dat bepaalde kredietverstrekkers lichtzinnig omgaan met de groeiende problematiek van de overmatige schuldenlast.

Mijn vraag aan u, mevrouw de minister, is dan ook of u, gelet op de bevindingen van het onderzoek, het ermee eens bent dat de controlemaatregelen moeten worden uitgebreid om verbeteringen aan te brengen aan de wettelijke voorschriften. Een volgende vraag is of er al controles werden uitgevoerd en sancties werden uitgesproken door de bevoegde overheidsinstanties. Stemmen de bevindingen van uw instanties overeen met de bevindingen van het Onderzoeks- en Informatiecentrum?

01.02 Véronique Ghenne (PS): Monsieur le président, comme l'a dit Mme Van der Auwera, le CRIOC a publié en novembre dernier une intéressante étude concernant le respect de la législation par les annonceurs de crédit. Cette étude montre que seulement 57% des publicités présenteraient sans exception toutes les mentions obligatoires prévues par la loi du 12 juin 1991. Les résultats sont malheureusement les mêmes en ce qui concerne le respect des obligations prévues par la loi du 24 mars 2003. Ainsi, au final, trois annonces sur quatre présentent au moins une infraction au regard de la législation globale.

La loi de mars 2003 me semble d'autant plus importante qu'elle a pour objectif de lutter contre le surendettement. Or, une annonce sur cinq incite davantage les personnes en difficulté financière à emprunter. Une annonce sur trois minimise les conséquences et l'importance d'un crédit en mettant l'accent sur la facilité, la simplicité et la rapidité de l'offre. Enfin, une annonce sur cinq incite au regroupement de crédits. Ces trois arguments de vente sont pourtant interdits par la loi susmentionnée.

En conséquence, mes questions sont similaires à celles de Mme Van der Auwera. Avez-vous pris connaissance de cette étude? Que vous inspirent ces chiffres? Dans son étude, le CRIOC met l'accent sur l'insuffisance de l'information quant aux nouvelles obligations prévues par la loi de 2003. Partagez-vous cette analyse? Quels ont été les moyens de communication et d'information utilisés pour diffuser les modalités de cette loi? Une nouvelle campagne d'information est-elle prévue? Et enfin, pensez-vous que les contrôles et les sanctions en la matière ont été suffisants? Disposez-vous de chiffres?

01.03 Freya Van den Bossche, ministre: J'ai pris connaissance de cette étude. La réglementation belge, qui est une des plus développée en Europe, n'est pas en cause. Le problème réside dans son application.

U hebt verwezen naar de nieuwe strenge regels inzake kredietreclame, die in werking zijn gegaan op 1 januari 2004. Daarnaast is er natuurlijk ook de wet van 24 maart 2003 die een

infractions à ces dispositions sont plus fréquentes que les violations de la loi de 1997 sur le crédit à la consommation. Une annonce publicitaire sur cinq constituerait ainsi une incitation. Certains prêteurs font preuve de légèreté vis-à-vis du problème croissant du surendettement.

La ministre pense-t-elle qu'il faudrait davantage de mesures de contrôle? Y avait-il déjà des contrôles et des sanctions? Les services de la ministre arrivent-ils aux mêmes conclusions que le CRIOC?

01.02 Véronique Ghenne (PS): Uit een studie van het OIVO blijkt dat drie advertenties op vier tenminste een inbreuk op de wetgeving vertonen. Bovendien spoort een advertentie op vijf vooral consumenten met betalingsproblemen aan om leningen aan te gaan, minimaliseert een op de drie advertenties de gevolgen en de omvang van het krediet en zet een publiciteit op vijf aan om kredieten te groeperen. Het gaat om drie verkoopsargumenten die door de wet van maart 2003 over de schuldoverlast verboden werden.

Wat denkt u over die cijfers? Werd er voldoende ruchtbaarheid gegeven aan de nieuwe verplichtingen die de wet van 2003 oplegt? Op welke wijze werden de bepalingen van die wet bekend gemaakt? Komt er een nieuwe voorlichtingscampagne? Volstonen de controles en de sancties?

01.03 Freya Van den Bossche, ministre: Les nouvelles règles relatives à la publicité pour le crédit sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et comptent parmi les plus strictes d'Europe. La loi du 24 mars 2003 prévoit en outre des sanctions. La direction générale

aantal strafrechtelijke sancties heeft voorzien waar dat voordien niet het geval was. Dat biedt een efficiënt middel aan de controlerende overheid om op te treden.

Het is de algemene directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie die toeziet op de naleving van deze regels die dus, als regel an sich, tot de strengste behoren in Europa.

Er is gecontroleerd of er aan de nieuwe bepalingen van de wet is voldaan via een algemeen onderzoek in maart 2004 naar aanleiding van de nieuwe reclameregels. Er is toen gecontroleerd of alle wettelijke vermeldingen correct waren, of bijvoorbeeld de kredietvorm waarvoor reclame werd gemaakt werd vermeld, of het jaarlijks kostenpercentage correct werd weergegeven en of er geen verboden vermeldingen werden gebruikt, zoals de centralisatie van de schulden. Ten vierde werd ook gecontroleerd of de regels inzake het jaarlijkse kostenpercentage van 0% werden gerespecteerd.

Sur les 377 annonces contrôlées, 189 étaient en infraction. Ces annonceurs ont reçu un avertissement. Les infractions portaient, d'une part, sur l'absence de certaines mentions importantes comme le taux, le type de crédit ou l'identité de l'annonceur et, d'autre part, sur des publicités abusives. Vingt-deux annonceurs avertis ne se sont pas mis en règle et ont reçu une amende de 3.000 euros. Six de ces dossiers ont été transmis au parquet.

De problematiek is gekend en wordt opgevolgd door de Algemene Directie Controle en Bemiddeling. Ook na het algemeen onderzoek van 2005 zijn er bijvoorbeeld nog 32 processen-verbaal opgemaakt wegens overtreding van de regels inzake kredietreclame. Naar aanleiding van de bevindingen van het OIVO heeft de Algemene Directie Controle en Bemiddeling het OIVO gecontacteerd en om bijkomende informatie gevraagd. Mocht nu blijken dat de overtreders die volgens hun onderzoek nu een overtreding hebben begaan dezelfde overtreders zijn als diegene die eerder overtredingen hebben begaan, dan zullen wij hoe dan ook zeer streng optreden. Daar waar het in principe de regel is om een eerste maal te verwittigen en de tweede maal hard op te treden, zal dat ook hier het geval zijn.

Naar aanleiding van het onderzoek van het OIVO heb ik bovendien aan de Algemene Directie Controle en Bemiddeling gevraagd om in 2006 een nieuw algemeen onderzoek te voeren, zeer specifiek naar de regels op kredietreclame die op 1 januari 2004 in werking zijn getreden.

01.04 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mevrouw de minister, eigenlijk kunnen wij samengevat stellen dat de bevindingen van het Onderzoeks- en Informatiecentrum overeenstemmen met de bevindingen die door de dienst Controle en Onderzoek werden vastgesteld. Ik neem aan dat een nieuw onderzoek zal gebeuren in het voorjaar van dit jaar en ik ben benieuwd naar de resultaten van dit onderzoek.

01.05 **Véronique Ghenne** (PS): Monsieur le président, je tiens tout

Contrôle et Médiation du SPF Économie contrôle le respect des règles.

En mars 2004, il a été vérifié si la forme de crédit était bien précisée, si le taux annuel effectif global était correctement indiqué, si des mentions interdites étaient utilisées et si les règles relatives au taux annuel effectif global de 0% étaient respectées.

189 van de 377 gecontroleerde advertenties bevatten inbreuken op de regelgeving. De betrokken adverteerders hebben een verwittiging gekregen. 22 onder hen hebben zich niet geconformeerd aan de voorschriften en hebben een boete gekregen van 3.000 euro. Zes dossiers werden overgezonden naar het parket.

La direction générale Contrôle et Médiation suit de près l'évolution de ce problème. Même après l'enquête de 2005, 32 procès-verbaux ont été dressés. La direction générale a d'ailleurs demandé des informations supplémentaires au CRIOC. Nous serons sans pitié avec les récidivistes. J'ai déjà demandé à la direction générale de mener une nouvelle enquête générale en 2006.

01.04 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Le CRIOC et le service Contrôle et Médiation sont parvenus aux mêmes conclusions. J'ai hâte de connaître les résultats de la nouvelle enquête.

01.05 **Véronique Ghenne** (PS):

d'abord à remercier la ministre pour sa réponse.

Madame la ministre, le surendettement est un gros problème. En 2004, le nombre de dossiers de règlement collectif de dettes a pratiquement augmenté de 29%. Et, à mon avis, il augmentera encore en 2005 et en 2006. Nous devons donc être attentifs à cette problématique et multiplier les campagnes d'information.

Comme Mme Van der Auwera l'a dit, l'étude du CRIOC est bien réelle. Il y a une infraction dans un cas sur deux, c'est donc quelque chose d'important. Et vingt-deux des personnes qui ont été averties n'ont pas tenu compte des remarques. Elles ont donc été sanctionnées. J'ose espérer que cette sanction suffira.

Overmatige schuldenlast is nu al een groot probleem, en de situatie zal alleen maar erger worden. We moeten hier waakzaam op blijven toezien, en we moeten meer voorlichtingscampagnes voeren.

Ik hoop dat de straffen afdoende zullen zijn.

01.06 Minister **Freya Van den Bossche**: Nog even over de timing. Als die u interesseert, zal ik u die schriftelijk bezorgen. Het onderzoek is in de jaarplanning van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling opgenomen. Wanneer zij dit onderzoek precies plannen, weet ik niet. Ik kan u die data ook zeker bezorgen.

01.06 **Freya Van den Bossche**, ministre: L'étude figure dans le planning annuel de la direction générale, mais je fournirai les dates précises par écrit.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Jean-Claude Maene à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la possibilité d'effectuer des achats en ligne (e-shopping) via Bancontact" (n° 9291)

02 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de mogelijkheid van e-commerce (e-shopping) via Bancontact" (nr. 9291)

02.01 **Jean-Claude Maene** (PS): Monsieur le président, permettez-moi avant toute chose de vous présenter à vous et à tous les membres de la commission mes meilleurs vœux pour l'année 2006. Je les adresse également à Mme la ministre.

Madame la ministre, la presse nous a fait part récemment de la possibilité future d'effectuer des paiements sur internet au moyen d'une simple carte Bancontact ou Mister Cash. La société Banksys, propriétaire du réseau Bancontact/Mister Cash, a précisé via son porte-parole que cela serait effectivement possible dans quelques mois. L'utilisation d'internet progresse plus rapidement que celle de toutes les autres technologies dans l'histoire. L'e-commerce suit une trajectoire identique, principalement grâce à la généralisation du haut débit et à la sécurisation des moyens de paiement en ligne. En France, par exemple, on a constaté une progression gigantesque, de l'ordre de 50% du volume des transactions.

Selon les experts, le Benelux suit une même et fulgurante progression. Internet et tout particulièrement l'e-commerce représentent donc des enjeux économiques énormes qui, selon les analyses, devraient encore décupler dans les cinq ou six années à venir.

Madame la ministre, si le fait de rendre l'e-shopping plus accessible en ne le réservant plus aux seuls possesseurs d'une carte de crédit est en soi louable et répond à une demande des consommateurs, cette possibilité d'effectuer des paiements en ligne grâce à une simple carte Bancontact soulève tout de même quelques interrogations, notamment au sujet de la protection des jeunes consommateurs.

02.01 **Jean-Claude Maene** (PS): Binnen enkele maanden zal het mogelijk zijn om online betalingen uit te voeren met behulp van een gewone Mister Cash- of Bancontactkaart. Die mogelijkheid brengt e-commerce weliswaar binnen het bereik van meer mensen, maar houdt ook het risico in dat de consumenten, en dan vooral jongeren of kansarmen, zich (te) diep in de schulden steken. Zullen er specifieke maatregelen worden getroffen om die consumenten te beschermen? Zal de manier waarop de banken krediet verlenen, veranderen?

On a pu constater par le passé, notamment au travers de la distribution de catalogues comme Unigro dont chacun se souviendra sans doute, toutes sortes d'abus, entre autres de la part de certains jeunes qui transmettaient des bons de commande. C'est ainsi que des articles étaient livrés dans les familles et dans les ménages sans que personne ne sache qui exactement avait commandé. Si les mineurs d'âge n'ont pas accès à une carte de crédit, ils ont en revanche la possibilité de détenir une carte de type Bancontact.

Pour revenir à la première question, qu'en est-il de la protection des personnes précarisées en matière de pouvoir d'achat? On ouvre encore une nouvelle porte. Sans remettre en cause cette ouverture, ne faudrait-il pas organiser un mécanisme de protection destiné à éviter les endettements, voire les surendettements?

Je souhaiterais obtenir quelques éclaircissements quant à ce futur élargissement relatif à l'utilisation des Bancontact-Mister Cash.

Comment les banques comptent-elles utiliser ce nouveau mode de paiement? Les crédits offerts par les banques seront-ils, de ce fait, modifiés?

02.02 Freya Van den Bossche, ministre: Monsieur le président, monsieur Maene, il s'agit d'une nouvelle possibilité de paiement offerte aux détenteurs d'une carte Bancontact-Mister Cash. En cas d'achat en ligne, le compte de l'utilisateur sera immédiatement débité comme s'il payait dans un magasin ou s'il retirait de l'argent. Cela implique un contrôle préalable du compte. Ainsi, pour les jeunes consommateurs qui ne peuvent descendre en dessous de zéro euro, ils ne pourront acheter sur le net que si leur compte est positif.

On vient de rappeler que différentes lois assurent la protection du consommateur: la loi relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds, la loi sur le commerce électronique et la loi sur les pratiques du commerce.

Le système qui sera utilisé dans ce cas prévoit des mesures particulières de sécurité, telles que l'utilisation d'une signature électronique et d'un code particulier.

En termes de crédit, nous devons toujours garder à l'esprit deux éléments: le crédit est une bonne chose, mais il peut conduire à des drames humains, comme vous venez de le rappeler.

En tout cas, nous resterons attentifs à la préservation de l'équilibre, mais des mesures de sécurité seront prises pour que les jeunes ne puissent pas se surendetter.

02.03 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le président, je remercie Mme la ministre pour sa réponse qui est vraiment rassurante. Si le dispositif prévoit de suivre ce qui se passe sur le compte comme s'il s'agissait d'un retrait opéré à la banque, je pense que l'on peut être tranquilisé par ce système.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02.02 Minister Freya Van den Bossche: Omdat de rekening van de consument onmiddellijk gedebiteerd wordt, zal de toestand van de rekening vooraf gecontroleerd worden. Jongeren lopen dus geen risico, want zij mogen niet in het rood staan. Voorts bestaan er diverse wetten, onder meer betreffende het elektronische betalingsverkeer, en er komen bijzondere veiligheidsmaatregelen, zoals het gebruik van de elektronische handtekening.

Inzake kredietverlening zal er bijzondere aandacht verleend worden aan het risico op overmatige schuldenlast bij jongeren.

Le **président**: Madame le ministre, je vous remercie de votre présence et vous souhaite une bonne journée.

Mijnheer de minister, wij zijn blij dat u zo stipt op het appel bent. Het volgende punt is opnieuw een vraag van mevrouw Van der Auwera die blijkbaar het goede voornemen heeft gemaakt om bij alle ministers de spits af te bijten, in de overdrachtelijke betekenis van het woord weliswaar.

03 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitbetaling van de achterstallen van vóór 1988 in het onderwijs" (nr. 9281)

03 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le paiement des arriérés d'avant 1988 dans l'enseignement" (n° 9281)

03.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik sta hier terug met mijn vraag over die achterstallen van vóór 1988 in het onderwijs. Ik heb u al verschillende vragen hierover gesteld in de commissie. Ik denk onder meer aan de commissievergadering van 26 oktober.

U zei toen dat u op de hoogte was van de problematiek en dat de Programmatorische Overheidsdienst Wetenschapsbeleid zich met de dossiers zou bezighouden. U zei toen ook dat er een probleem was met de uitbetaling omdat zowel de Belgische Staat als de Vlaamse Gemeenschap technische moeilijkheden ondervinden om de gegevens te lezen die op de magneetbanden werden vastgelegd. Zodra dit probleem was opgelost, zouden de achterstallige bedragen worden uitbetaald.

De betrokkenen ontvingen evenwel nog steeds geen betaling van de verschuldigde sommen. In een antwoord op mijn interpellatie van 21 juni van vorig jaar stelde u dat de Vlaamse minister van Onderwijs zeer binnenkort bij u de werkwijze zou voorstellen, op basis waarvan de bedragen, waarop de Vlaamse Gemeenschap nog recht zou hebben, zouden worden overgemaakt.

Mijn vraag aan u, mijnheer de minister, is of er inmiddels contacten zijn geweest met de Vlaamse minister van Onderwijs. Werd er ondertussen een werkwijze afgesproken? Zo ja, wat is deze werkwijze en binnen welke termijn kunnen de betrokkenen uiteindelijk de betaling verwachten?

03.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Van der Auwera, zoals ik reeds heb meegedeeld in antwoord op uw interpellatie van 21 juni 2005, kan ik bevestigen dat er ondertussen contacten zijn geweest met de Vlaamse minister van Onderwijs om een werkwijze voor de betaling van de achterstallen af te spreken.

In het bijzonder heb ik het genoeg u te informeren dat het volledig bedrag van de nog uitstaande vorderingen van de Vlaamse Gemeenschap in dit dossier enkele weken geleden is vastgelegd. Het gaat om een bedrag van iets meer dan 31.000 euro.

De eerste ordonnanciering van ongeveer 7.200 euro is op 1 december 2005 opgemaakt en bevindt zich bij de centrale rekenplichtige van de Thesaurie. Onder voorbehoud van eventuele toepassing van het ankerprincipe zal de betaling begin dit jaar kunnen worden uitgevoerd.

03.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): J'ai déjà posé précédemment des questions sur les arriérés dans l'enseignement d'avant 1988. En raison de difficultés techniques auprès de l'État belge et de la Communauté flamande, des problèmes se posent sur le plan du paiement. Des contacts ont-ils été pris dans l'intervalle avec le ministre flamand de l'Enseignement? A-t-on convenu entre-temps d'une procédure à suivre? Dans quel délai les intéressés devraient-ils être payés?

03.02 Marc Verwilghen, ministre: Des contacts ont eu lieu dans l'intervalle avec le ministre flamand de l'Enseignement sur la méthode de paiement des arriérés. Le montant total des créances de la Communauté flamande encore en souffrance – un peu plus de 31.000 euros – a été arrêté il y a quelques semaines. Le comptable central de la Trésorerie est en possession du premier ordonnancement d'environ 7.200 euros. Si le principe de l'ancre n'est pas appliqué, le paiement sera

effectué en ce début d'année.

03.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben blij voor de betrokkenen dat ze na al die jaren uiteindelijk hun geld zullen zien.

03.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Je me réjouis d'entendre que les intéressés vont obtenir leur dû après toutes ces années.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de studie over het Belgisch energiebeleid" (nr. 9532)**

04 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étude sur la politique énergétique belge" (n° 9532)**

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben het in deze commissie al enkele keren gehad over de studie die het Belgisch energielandschap moet schetsen tot het jaar 2030. In debatten, telkenmale er over energiebevoorrading of nucleaire fase out gesproken werd, verwees u naar die studie, evenals in uw beleidsbrief. Het is inderdaad de bedoeling dat die studie de bevoorradingszekerheid van ons land onderzoekt en nagaat op welke manier die bevoorradingszekerheid gegarandeerd kan worden op middellange en lange termijn.

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le ministre fait régulièrement référence à l'étude destinée à établir la cartographie du paysage énergétique belge à l'horizon 2030 et à évaluer la sécurité d'approvisionnement à moyen et à long terme. Un premier document de travail a été annoncé pour la mi-2006 et un second pour fin 2006.

Mijnheer de minister, u hebt altijd gesproken over een studiegroep, alsof die al aan het werk zou zijn. Er zou eerst een werkdocument komen medio 2006, met een finalisering via een tweede document, eind 2006. Echter, pas op 19 december 2005 verscheen in het Belgisch Staatsblad het koninklijk besluit tot instelling van de commissie Energie 2030, inclusief de benoeming van de leden van die commissie met ingang van die dag. Het verraste ons dat op die dag pas de samenstelling bekend was en dat de werking van die commissie dan pas kon starten.

L'arrêté royal instituant la commission Énergie 2030 et portant nomination des commissaires n'a toutefois été publié que le 19 décembre 2005 au Moniteur belge. Quel est le motif de ce retard? Le calendrier prévu n'est-il pas compromis de ce fait? L'arrêté royal prévoit que la commission doit adresser le rapport au ministre dans un délai de dix-huit mois à compter de sa constitution, ce qui correspond donc au 19 juin 2007, une date dangereusement proche des élections fédérales. Le délai ultime de décembre 2006 convenu initialement constitue-t-il toujours un objectif réalisable?

Mijnheer de minister, hoe komt het dat pas op 19 december 2005, ondanks eerdere aankondigingen, de commissie Energie 2030 is geïnstalleerd? Aan wat is de vertraging te wijten?

Hoe zit het met het oorspronkelijk aangegeven tijdschema? Zal die timing nog kunnen worden gerespecteerd? In het koninklijk besluit staat namelijk dat de commissie Energie 2030 het rapport moet richten aan de minister van Energie binnen een termijn van achttien maanden vanaf de oprichtingsdatum van de commissie, zijnde 19 december 2005. Achttien maanden later brengt ons op 19 juni 2007. Met andere woorden, dat valt rond de verkiezingen van 2007, of zeker erna. Zal de timing van eind 2006 toch gehandhaafd kunnen blijven?

A-t-on prévu une évaluation en concertation avec le secteur au cours de la période d'étude? Je songe à cet égard au conseil général de la CREG.

Mijn derde vraag stond niet in de schriftelijke voorbereiding die ik u bezorgde. Ik heb nog een vraag in verband met de procedure. De commissie Energie 2030 bestaat uit professoren, deskundigen, technici. Het secretariaat ervan wordt gevoerd door het bestuur van Energie. Wordt er tijdens heel die procedure ook eens teruggekoppeld? Is er een evaluatiemoment voorzien met de sector? Ik denk bijvoorbeeld aan de algemene raad van de CREG, waarin de gebruikers van energie en actoren op het energieterrein aanwezig zijn. Is er een moment van feedback of toetsing in de procedure voorzien?

04.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Creyf, wat betreft uw eerste vraag, de vertraging is te wijten aan de administratieve procedure die moest gevolgd worden. De aanstelling moest gebeuren bij koninklijk besluit, waarbij de behandeling en de opmaak door de administratie vertraging hebben opgelopen. De vertraging heeft dus een louter administratieve oorzaak.

Ten tweede, de vertraging heeft geen invloed op de werkzaamheden van de commissie. Het klopt inderdaad dat die commissie al zeer geruime tijd aan het werk is en heel regelmatig vergadert. In die periode heeft ze trouwens de scenario's voor de studie afgelijnd en besproken. Daar wordt dus momenteel volop aan voortgewerkt. De keuze van de verschillende scenario's zal bepalend zijn voor het succes van de studie en de resultaten. Het definiëren van de scenario's is trouwens de opdracht van de deskundigen. U weet dat er ook buitenlandse experts zijn aangetrokken. In elk geval, de geringe vertraging bij de uitvaardiging van het benoemingsbesluit heeft geen impact op het verloop van de procedure. Die zal dus kunnen gerespecteerd worden.

De terugkoppeling met de sectoren zal ook gebeuren en is trouwens vastgelegd, vermits men in het systeem eerst een round-up maakt en dan in discussie - peer review - gaat juist met de sectoren. Zo kan men toelaten dat de sectoren daarover hun specifiek standpunt innemen. Al degenen die betrokken zijn bij de energiestudie in de brede betekenis van het woord, zullen daarbij worden gehoord en geconsulteerd, vooraleer de definitieve conclusie zal worden ingediend.

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik ga eerst even in op het laatste punt. Ik denk inderdaad dat het belangrijk is dat er tussentijds een terugkoppeling is naar de sector. Daarin is blijkbaar voorzien en ik denk dat het wat dat betreft oké is.

Mijnheer de minister, wat de timing betreft, ik heb vroeger al mijn vrees erover geuit dat men met de studie eigenlijk het hele debat rond de nucleaire fase-out wil uitstellen en optillen tot over de grens van de volgende verkiezingen. Men wil eigenlijk de beslissing overlaten aan de volgende regering, die dan een moeilijke beslissing moet nemen. Wanneer ik in de pers verklaringen van diverse van uw partijgenoten, de heer De Gucht, de heer Dedeker en zelfs de eerste minister zie, die eigenlijk allemaal veeleer pleiten voor het terugschroeven van de nucleaire fase-out, terwijl de socialisten bij monde van de heer Tobback zeggen dat hier geen sprake van kan zijn, dan vrees ik dat met de nieuwe timing belangrijke beslissingen, die tijdig zullen moeten genomen worden, over de grens van de volgende verkiezingen heen zullen worden getild. De beslissingen zullen doorgeschoven worden naar een volgende regering.

04.04 Minister **Marc Verwilghen**: Ik kan daar alleen op antwoorden, mevrouw Creyf, dat ik heel duidelijke de instructie heb gegeven aan de studiewerkgroep zijn werk af te werken binnen de oorspronkelijke tijdslimiet. Ik wil daar in elk geval...

04.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Dus voor eind 2006?

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le retard est uniquement dû à la procédure de désignation. L'administration a, en effet, pris un peu de retard dans l'élaboration de l'arrêté royal nécessaire. Mais tout cela n'a aucune influence sur les activités de la commission qui a déjà entamé ses activités depuis longtemps, notamment en ce qui concerne l'élaboration de divers scénarios pour l'étude. Des experts étrangers ont également été désignés.

La concertation avec le secteur a été clairement convenue. Un "round-up" général sera organisé avant l'entame du dialogue avec le secteur sous la forme d'un "peer review". Les décisions définitives ne seront prises que lorsque tout qui est concerné par l'approvisionnement en énergie de ce pays aura été entendu.

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Je soupçonne le gouvernement de vouloir se servir de cette étude pour reporter le débat sur la sortie du nucléaire après les prochaines élections fédérales. Dans ce scénario, il appartiendra alors au prochain gouvernement de trancher ce point sur lequel, de toute évidence, les partenaires actuels de la majorité n'arrivent pas à se mettre d'accord.

04.04 **Marc Verwilghen**, ministre: J'ai indiqué clairement à la commission qu'elle devait respecter la date limite fixée initialement.

04.05 **Simonne Creyf** (CD&V): En d'autres termes, fin de cette

année?

04.06 Minister **Marc Verwilghen**: Ik blijf daar op aandringen.

04.06 **Marc Verwilghen**, ministre: Oui.

04.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Goed. Ik dank u, mijnheer de minister.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de monopolievorming op de koffiemarkt door Douwe Egberts" (nr. 9489)

05 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la constitution d'un monopole sur le marché du café par Douwe Egberts" (n° 9489)

05.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het agressief laten gelden van een patent op het samenspel tussen de Senseo-machine van Philips en de koffiepads van Douwe Egberts is op veel vlakken een betreurenswaardige ontwikkeling. De machine heeft een enorm succes, wat een goede zaak is. Er werden immers al meer dan 3 miljoen stuks verkocht en er zullen ongetwijfeld nog veel miljoenen volgen. Dat heeft er wel voor gezorgd dat de specifieke pads een groot deel van de algemene koffiemarkt hebben veroverd en ongetwijfeld nog zullen veroveren.

De uitspraak van het hof van beroep in Antwerpen bevestigde het alleenrecht op het gebruik van Douwe Egberts-pads in de Senseo. Hierdoor bestaat volgens ons het gevaar voor het vestigen van een monopolie. Grote slachtoffers van deze evolutie zijn ongetwijfeld de bewuste en weinig koopkrachtige verbruiker. De bewuste verbruiker kan in dit geval immers niet meer kiezen voor het gebruik van fair-trade-pads in zijn Senseo-apparaat omdat Douwe Egberts nog altijd weigert om dergelijke koffie in zijn gamma op te nemen. De iets minder kapitaalkrachtige consument vond in de aankoop van het steeds goedkopere toestel een manier om op een meer spaarzame wijze om te kunnen gaan met zijn koffieverbruik, maar ziet zich nu plots genooddaakt om de veel duurdere Douwe-Egberts-pads aan te schaffen.

Mijnheer de minister, ik heb hierover een aantal vragen.

Is dit niet iets dat de Raad voor de Mededinging kan onderzoeken? Wordt met dergelijke gekoppelde patenten die niet verwijzen naar het betreffende product waarvoor de bescherming werd ingeroepen, zoals het Senseo-apparaat en de koffie van Douwe Egberts die zich in gepatenteerde pads bevindt, geen rechten van de vrije concurrentie geschonden? Kunnen geen maatregelen worden getroffen om de vrije keuze van de consument te beschermen?

05.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Meyer, de minister kan, overeenkomstig artikel 23 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, de Raad voor de Mededinging vragen een onderzoek te starten wanneer daartoe ernstige aanwijzingen bestaan. Ook kan de Dienst voor de Mededinging, volgens het artikel 26 van diezelfde wet, ambtshalve of op verzoek van de minister of de voorzitter van de Raad voor de

05.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Le système Senseo de Philips récolte un franc succès. Conséquence: les "pads" propres à cette marque ont conquis un segment important du marché du café. La cour d'appel d'Anvers a cependant confirmé le monopole de l'emploi des "pads" Douwe Egberts, ce qui risque de d'entraîner une situation dont le consommateur sera la dupe. Douwe Egberts refuse en effet d'inclure dans sa gamme le café fair-trade. Le consommateur disposant de moyens financiers modestes, qui avait acheté la machine Senseo pour ne pas trop dépenser pour son café, est aujourd'hui contraint d'acheter les "pads" de Douwe Egberts.

Le Conseil de la Concurrence pourrait-il examiner ce dossier? Les brevets couplés de ce type n'enfreignent-ils pas les droits de la libre concurrence et le libre choix du consommateur?

05.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Sur la base de l'article 23 de la loi visant à protéger la concurrence économique, je pourrais demander au Conseil de la Concurrence d'entamer une enquête. En outre, d'office ou à la demande du

Mededinging algemene onderzoeken instellen of doen instellen indien er ernstige aanwijzingen zijn van het bestaan van ententes of het misbruik van machtspositie, in elk geval verboden praktijken. Dus die mogelijkheid bestaat.

Het is het volste recht van de betrokken ondernemingen om de bescherming van hun patent in te roepen. In voorliggend geval zou het bestaan van een patent dat zich uitstrekt tot de pads op het eerste gezicht kunnen doen denken aan een eventueel misbruik van een machtspositie. Indien men deze situatie echter bekijkt vanuit het oogpunt van een eventueel misbruik van machtspositie, lijkt de machtspositie van Philips-Senseo eerder moeilijk aan te tonen, gezien het bestaan van ernstige concurrenten zoals Tassimo van Kraft Foods, Nespresso van Nestlé en My Cup van Melitta.

Bijgevolg is het aan de consument om een bewuste keuze te maken op het ogenblik dat hij of zij zich een dergelijk toestel aanschafft. Het is aan hem of haar om zich ervan te vergewissen dat het systeem dat hij of zij zich wenst aan te schaffen al dan niet fair-trade-koffie pads kan gebruiken.

Het lijkt mij ook niet mogelijk een onderneming te verplichten een bepaald product, ongeacht de kwalificatie ervan, in haar gamma op te nemen.

Bovendien werd recent in de pers gewag gemaakt van het sluiten van licentieovereenkomsten voor het maken van dergelijke pads door Douwe Egberts met andere producenten, die onder meer ook fair-trade-koffie in hun gamma hebben. Dus ook daaraan wordt een mouw gepast.

Ik kom tot uw derde en laatste vraag. Het lijkt mij voorbarig nu al maatregelen te treffen. Het arrest is van zeer recente datum. Ik weet niet of tegen het arrest nog een verhaalmiddel zal worden aangewend. Er is nog een cassatieberoep mogelijk. Bovendien is er de mogelijkheid die wordt gecreëerd door het verlenen van de licenties, die ik zojuist heb aangehaald, die toch een duidelijk genuanceerd licht op de zaak werpt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la régulation du transit de gaz naturel" (n° 9550)

06 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de regulering van de transit van aardgas" (nr. 9550)

06.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme je vous l'avais annoncé lors de la discussion sur la note de politique générale, je me permets de revenir vers vous avec cette question précise portant sur la régulation du transit du gaz naturel. En effet, la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz prévoit la régulation du transport du gaz dans notre pays. Cette régulation assurée par la CREG permet de garantir les tarifs appliqués à l'utilisation des infrastructures de gaz, permet à ces prix de ne pas être prohibitifs et de correspondre à l'évolution des coûts et des investissements.

ministre ou du président du Conseil de la Concurrence, l'Office de la Concurrence est habilité à mener des enquêtes générales s'il y a des indices sérieux que l'on se trouve en présence d'ententes ou d'abus de position dominante.

Les entreprises ont parfaitement le droit d'invoquer la protection de leur brevet. A première vue, il pourrait y avoir en apparence abus de pouvoir. Cependant, il me paraît difficile de prouver la position dominante de Senseo car il y a des concurrents sérieux. Il revient donc au consommateur de vérifier s'il peut se procurer des dosettes de remplacement pour sa machine à café. Il est impossible de contraindre les entreprises à intégrer des produits déterminés dans leur gamme. Les médias ont d'ailleurs évoqué des contrats de licence entre Douwe Egberts et des producteurs dont la gamme comporte quant à elle des dosettes issues du "commerce équitable".

Il me paraît prématuré de prendre dès à présent des mesures tendant à préserver le libre choix, car j'ignore s'il y aura ou non pourvoi en cassation.

06.01 Melchior Wathelet (cdH): De wet voorziet in een regulering van de prijs voor het vervoer van aardgas door de CREG. De prijs van de doorvoer van aardgas wordt niet gereguleerd. Fluxys staat in voor het vervoer, Distrigaz voor de doorvoer van aardgas.

Uit een rapport van de CREG blijkt dat er inzake aardgasdoorvoer

Toutefois, la régulation du transport de gaz n'est pas d'application pour le transit de gaz. Actuellement, le transit de gaz naturel est assuré par Distrigaz via sa filiale Distrigaz & Co, alors que le transport de gaz est, lui, assuré par Fluxys. Ceci découle de la suspension par le Conseil d'État – en raison d'un vice de procédure, il est vrai – de l'application du code de bonne conduite du 4 avril 2003 et de l'arrêté royal relatif au code de bonne conduite en matière d'accès au réseau de transport de gaz naturel. Or un rapport de la CREG traitant du fonctionnement du marché du gaz naturel en Belgique indique que l'accès au transit en Belgique est difficile, notamment parce que les règles de "third party access" applicables au transport domestique ne sont pas applicables au transit.

On peut s'étonner de cette situation, la Belgique occupant géographiquement une place centrale en ce qui concerne le gaz, tant pour le flux provenant de Norvège et acheminé vers la France via les Pays-Bas, que pour le flux provenant de Russie via l'Allemagne et qui est acheminé vers la Grande-Bretagne. À cet égard, nous observons que les activités de transport de gaz naturel destiné à un autre pays représentent environ deux tiers du volume total de transport de gaz.

De cette situation de monopole découle un abus de position dominante qui explique la rentabilité exceptionnelle des activités de transit de gaz en Belgique. Les problèmes les plus importants liés à cette situation sont le manque de transparence en ce qui concerne les capacités de transit disponibles, l'absence de concurrence possible et loyale et de garantie d'un "third party access" non discriminatoire pour tous les acteurs sur le marché, ceci étant lié à la séparation des activités de fourniture et de transit dans le chef de Distrigaz. L'absence d'un marché secondaire transparent est donc une réalité en Belgique.

Dans son avis du 15 septembre 2004 relatif au plan indicatif d'approvisionnement en gaz naturel, le Conseil général de la CREG a d'ailleurs indiqué qu'il considère que "le traitement séparé du gaz de transit naturel entrave l'efficacité du marché du transport", d'autant que comme le fait remarquer le Conseil général, les conduites de transit de gaz sont également utilisées comme conduites de fourniture en Belgique même. La transposition de la deuxième directive européenne sur le gaz n'a évidemment pas apporté de solution à ce problème. Nous soupçonnons que la situation présente n'est pas conforme non plus à la législation européenne en matière de concurrence.

Il serait souhaitable, à terme, de réintégrer les activités de transit aujourd'hui gérées par Distrigaz via sa filiale Distrigaz & Co au sein de Fluxys. Cela serait évidemment possible par le biais d'une loi. Pensez-vous, monsieur le ministre, qu'il serait opportun de soumettre ce secteur à la régulation de la CREG? Quand serez-vous en mesure de publier un arrêté royal d'exécution de la loi du 20 juillet 2003 permettant l'application du code de bonne conduite visant à répondre à ces questions?

06.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, collègue Wathelet, votre question technique entraînera une réponse technique.

Pour le transit du gaz naturel, la directive Transit 91/296 avait prévu un cadre spécifique. En application de celle-ci, l'activité de transit a

geen "third party access" is, wat de toegang tot de doorvoer bemoeilijkt. België is evenwel centraal gelegen in het Europese transitnetwerk. Er is dus sprake van monopolievorming, met misbruik van een machtspositie tot gevolg. De situatie is allesbehalve transparant en mogelijk in strijd met de Europese mededingingsregels.

De aparte voorschriften voor doorvoer en vervoer spelen in het nadeel van de vervoerssector.

Moet de doorvoer van aardgas op langere termijn niet bij wet ondergebracht worden bij de activiteiten van Fluxys?

Vindt de minister dat ook die sector door de CREG gereguleerd moet worden? Wanneer zal hij de uitvoeringsbesluiten van de wet van 20 juli 2003 publiceren, waardoor de gedragscode van kracht kan worden?

06.02 Minister Marc Verwilghen: Overeenkomstig de Doorvoerrichtlijn 91/296, werd de doorvoer in België geregeld bij de overeenkomst van 12 oktober

été réglée en Belgique par l'accord du 12 octobre 1992 entre l'Etat belge et Distrigaz, devenu entre-temps Fluxys.

La première directive Gaz de 1998 et sa transposition en droit belge ne couvraient donc pas ce transit.

La deuxième directive Gaz de juin 2003 prévoit, dans son article 32-1, que la directive Transit ne sera plus d'application à partir du 1^{er} juillet 2004, à l'exception des contrats conclus avant cette date, suivant l'article 3, alinéa 1 de cette directive, qui restent valables et d'application d'après le principe de cette directive Transit. L'article 38 de la loi du 1^{er} juin a créé un article 15/19 dans la loi Gaz du 12 avril 1965 qui transpose cette disposition en droit belge. Les contrats conclus après le 1^{er} juillet sont, quant à eux, soumis aux dispositions de la seconde directive et, de manière générale, aux autres articles de la loi.

Fluxys commercialise les capacités de transit sur le marché primaire. Il en est ainsi à la fois pour le transit historique entre les Pays-Bas et la France (le gazoduc CGO), pour le transit entre l'IZT (terminal de Zeebrugge) et Eynatten (la conduite RTR) ou Zeebrugge et Blaregnies (la conduite Troll), pour ne citer que ces canalisations.

Distrigaz & Co a contracté en 1998 et en 2000 les capacités sur RTR et Troll auprès de Fluxys et les commercialise à son tour auprès de nombreux shippers, selon le principe non-discriminatoire du "first come, first served", ainsi que cela se pratique dans de nombreux pays européens. Fluxys reste l'opérateur de ces canalisations.

Je dois reconnaître que cette matière est assez technique.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, ce que vous nous dites, c'est que pour le transit, non soumis à la régulation de la CREG, les contrats conclus antérieurement à la deuxième directive gaz restent présents. En revanche, les nouveaux contrats concernant le transit y sont soumis.

Le problème que je soulève, c'est que cela a également été géré par Distrigaz & Co. Ils ont obtenu le marché peut-être parce qu'ils détenaient déjà l'ensemble des autres marchés, sur la base de la législation antérieure.

06.04 Marc Verwilghen, ministre: Ce fut apparemment le cas en tant qu'approvisionneurs les plus réputés sur ce marché. De plus, après cette date, tant la directive que la loi gaz que nous avons adaptées sont d'application. Nonobstant cela, pour les nouveaux contrats, ils ont été retenus jusqu'à présent. J'ajouterai peut-être que c'est "faute de concurrence".

06.05 Melchior Wathelet (cdH): Et quant à ma première question relative au fait de soumettre le transit à la régulation de la CREG?

06.06 Marc Verwilghen, ministre: La situation est tout à fait différente pour le gaz par rapport à l'électricité. Faut-il ou non soumettre? La CREG pourrait prendre l'initiative puisqu'elle peut agir d'initiative. Jusqu'à présent, elle ne l'a pas fait vu le caractère assez spécial de cette situation.

1992 tussen de Staat en Distrigas, intussen Fluxys. De tweede Gasrichtlijn van juni 2003 bepaalt dat de Doorvoerrichtlijn vanaf 1 juli 2004 niet langer van toepassing is, behalve op de overeenkomsten die voor die datum werden afgesloten. De overeenkomsten van na 1 juli 2004 zijn dus aan de bepalingen van de tweede richtlijn onderworpen.

Fluxys commercialiseert de doorvoercapaciteit op de primaire markt. Distrigas & Co heeft in 1998 en 2000 overeenkomsten afgesloten betreffende de doorvoercapaciteit van de RTR-en Troll-leidingen van Fluxys. Die capaciteit wordt op haar beurt gecommmercialiseerd bij verscheidene "shippers", op grond van het niet-discriminerende beginsel "first come, first served". Fluxys blijft de operator van die leidingen.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): Maar de nieuwe contracten die onder de tweede richtlijn vallen, worden eveneens met Distrigas & co. afgesloten.

06.04 Minister Marc Verwilghen: Ongetwijfeld omdat ze de meest gerenommeerde leveranciers op die markt zijn en misschien ook omdat er geen mededinging is.

06.06 Minister Marc Verwilghen: De CREG zou het initiatief kunnen nemen om een en ander te reguleren. Tot heden heeft ze dat nagelaten omdat de toestand in de gasector grondig verschilt van die

in de elektriciteitssector.

06.07 Melchior Wathelet (cdH): Nous pouvons donc lui proposer de le faire ... puisqu'elle peut le faire d'initiative!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van een saneringsfonds voor stookolietanks" (nr. 9557)

07 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'état du dossier de la création d'un fonds d'assainissement des citernes à mazout" (n° 9557)

07.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, reeds in 2000 kondigden de overheid en de sector van de stookolieleveranciers in een milieubeleidovereenkomst aan een fonds op te richten dat tussenkomt bij verontreiniging die veroorzaakt wordt door particuliere mazouttanks. Wij zijn nu zes jaar later en het fonds is er nog steeds niet. Ik heb u daarover een vraag gesteld op 16 november jongstleden. Toen wees u mevrouw Huytebroeck van de Brusselse regering aan met een boze vinger. Na de ondertekening van het protocol van 20 mei 2005 werd duidelijk dat mevrouw Huytebroeck het saneringsdossier in het Brusselse Gewest zou gebruiken als promotie om consumenten aan te zetten om over te schakelen op gas. Dat was natuurlijk totaal aanvaardbaar voor de sector van de distributie van gasolie en heeft tot een totale impasse geleid.

U hebt toen geantwoord dat u mevrouw Huytebroeck zou uitnodigen voor een overleg. Indien dat overleg niet tot een oplossing zou leiden zou u uw diensten de opdracht geven overleg te plegen met de sector van de stookoliedistributie om alsnog tot de oprichting van het fonds te komen, eventueel op een andere manier dan gepland.

Mijnheer de minister, wat is de stand van zaken in dat dossier? Hebt u overleg gepleegd met mevrouw Huytebroeck? Wat is het eventuele resultaat van dat overleg? Als het overleg niet gunstig was, wat is dan de concrete manier waarop u zult proberen dat fonds wel op te richten?

07.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, oorspronkelijk was gepland dat ik een ontmoeting zou hebben met mevrouw Huytebroeck. Die ontmoeting heeft niet plaatsgevonden, maar er is wel verder bilateraal contact geweest tussen mijn diensten en de diensten van mevrouw Huytebroeck. Een deblokering in dat dossier lijkt nu toch mogelijk te zijn. De besprekingen in het dossier zijn hervat. Zij worden trouwens voortgezet midden januari op het niveau van de diverse kabinetten en zij zullen vermoedelijk snel tot conclusies kunnen leiden omdat de zaak al vergevorderd is en de besprekingen uit het verleden het mogelijk gemaakt hebben nu te landen.

Ik heb er de voorkeur aan gegeven met de Gewesten in die gevoelige milieumaterie voort op een wederkerig respectvolle wijze te handelen, liever dan het dossier enkel met de sector alleen te moeten afsluiten. Maar dat laatste blijft het enige initiatief indien mocht blijken in de loop

07.01 Trees Pieters (CD&V): Le gouvernement et le secteur des distributeurs de mazout avaient annoncé dès l'année 2000 la création d'un fonds destiné à intervenir en cas de pollution causée par des citernes à mazout de particuliers. Six ans plus tard, ce fonds n'a toujours pas vu le jour. Le 16 novembre, la ministre bruxelloise Mme Huytebroeck stigmatisait cette situation, désireuse qu'elle était d'utiliser le dossier de l'assainissement pour encourager les consommateurs à opter pour le gaz. Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet? Quel en a été le résultat? Que compte faire le ministre pour encore constituer ce fonds?

07.02 Marc Verwilghen, ministre: Aucune rencontre effective n'a eu lieu, mais des contacts bilatéraux ont toutefois été pris entre mes services et ceux de Mme Huytebroeck. Le dossier semble à présent pouvoir être débloqué. Les discussions se poursuivront à la mi-janvier. Si la Région bruxelloise n'accepte pas les dispositions – et seulement alors – je conclurai directement un accord avec le secteur.

van de maand januari dat het Brusselse Gewest de voorgestelde schikkingen niet definitief aanvaardt. Dan zal ik die piste toch volgen. Maar er is nog hoop dat wij zullen kunnen landen.

07.03 Trees Pieters (CD&V): Wordt vervolgd, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter:** Goed zo.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de belasting op de niet-gebruikte productiesites" (nr. 9610)

08 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe sur les sites de production non utilisés" (n° 9610)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens de bespreking van de begroting 2006 hebben we de belasting op niet-gebruikte productiesites reeds aangekaart. In het kader van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt wil de regering dat Electrabel haar niet-gebruikte productiesites ter beschikking stelt van de concurrentie. Indien Electrabel dat niet doet, zal zij hierop belast worden. In de begroting van 2006 is de totale opbrengst van deze heffing gecijferd en opgenomen voor 150 miljoen euro.

Tijdens de begrotingsbespreking heb ik u de vraag gesteld of dit geen dubbel verhaal zou worden. Kortom, én het ter beschikking stellen van de niet-gebruikte sites én een belasting vermits de opbrengst van de heffing effectief in de begroting is ingeschreven. In de mate dat deze belasting niet kan worden geheven, komt u niet aan de 150 miljoen. Vraag was op welke manier men zeker kan zijn dat de 150 miljoen euro ingeschreven in de begroting ook effectief zullen worden geïnd.

In de commissie hebt u op deze vraag geantwoord dat het een keuzeverhaal is en de belasting een stok achter de deur is. Tijdens het debat in de plenaire vergadering ben ik op dit punt teruggekomen. U was hierover een beetje kordelig en repliceerde dat u mij hierop reeds in de commissie had geantwoord. U herhaalde dat het niet en/en zou zijn maar of/of, de stok achter de deur.

In de pers hebben we kunnen lezen dat er een probleem dreigt voor de begroting omdat Electrabel bereid is gevonden de niet-gebruikte productiesites tegen marktprijs aan de concurrentie ter beschikking te stellen. Door deze gang van zaken zou de begroting zeker meer dan 100 miljoen euro mislopen. Bij sommige ministers zou dit de reactie hebben opgeroepen om het vastgelegde bedrag alsnog te gaan innen, ook al verkoopt Electrabel haar niet-gebruikte capaciteit.

Mijnheer de minister, wat is de stand van zaken in dit dossier? In welke mate is Electrabel bereid haar niet-gebruikte capaciteit ter beschikking te stellen? Hebt u ter zake reeds meer precieze informatie? Hoeveel zal de belasting uiteindelijk opbrengen? Wordt nog steeds uitgegaan van een opbrengst van 150 miljoen euro of zal de opbrengst effectief minder zijn? Wat is er aan van het verhaal dat de ministers Reynders en Van den Bossche toch willen dat de 150 miljoen euro die is opgenomen in de begroting ook effectief worden geïnd? Blijft de belasting de stok achter de deur of wordt het en/en-verhaal toch waarheid waarbij én de terbeschikkingstelling en de

08.01 Simonne Creyf (CD&V): Le gouvernement demande qu'Electrabel mette ses sites de production inexploités à la disposition de la concurrence. Si elle s'y refuse, la société doit payer des impôts à concurrence de 150 millions d'euros. Cette somme de 150 millions d'euros figure même aux recettes du budget. À présent, il s'avère toutefois qu'Electrabel mettra les sites de production inutilisés à disposition au prix du marché. Dès lors, une somme d'au moins 100 millions d'euros d'impôts disparaîtrait du budget. Il s'avère que certains ministres veulent quand même percevoir l'impôt.

Où en est ce dossier? Peut-on demander à la société Electrabel de payer l'impôt si elle met les sites à disposition?

belasting zullen worden opgelegd?

08.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Creyf, de discussies over de uitvoering van die beslissing zijn volop aan de gang. Zij verlopen in de interkabinettenwerkgroepen in samenspraak met de producenten en met de ondersteuning van de CREG, die ik zelf heb gevraagd aan de discussies te participeren.

Ook de besprekingen met Electrabel zijn volop lopende. Zoals iedere onderhandeling hebben die een vertrouwelijk karakter. In het algemeen kan ik u meedelen dat Electrabel zich constructief opstelt en bereid is de niet-gebruikte productiesites ter beschikking te stellen. Die discussies hebben betrekking op de kenmerken van die sites en op de berekening van de belastbare grondslag.

De laatste twee vragen vertonen een nauw verband met elkaar. Het is duidelijk dat de belasting een stok achter de deur is. De opbrengst ervan kan dus variëren, afhankelijk van de sites die zullen worden verkocht. Ik leg de nadruk op het feit dat zij moeten worden verkocht om van de vrijstelling te kunnen genieten. Het volstaat dus niet ze te koop aan te bieden. De opbrengst van de belasting zal bijgevolg variëren naargelang het resultaat van de verkoop van de sites. Het bedrag van 150 miljoen euro is het bedrag dat de minister van Begroting heeft vooropgesteld en aldus in de begroting werd weerhouden.

08.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik begrijp dat u niet veel kunt zeggen en dat de onderhandelingen een vertrouwelijk karakter hebben. Ik begrijp u echter niet met betrekking tot de belasting. U zegt dat de belasting variabel is, naargelang het aantal sites dat wordt verkocht. Er moet echter sowieso 150 miljoen euro worden opgehaald. Kan dat rijmen met het variabel karakter van die opbrengst?

08.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Creyf, een begroting is altijd een raming. Het is niet de rekening die op het einde wordt opgesteld. De minister van Begroting heeft gemeend, op basis van de beschikbare gegevens, dat de begroting op dit bedrag moest worden bepaald. De uiteindelijke inning zal dus afhangen van de omvang van de sites die werden verkocht, niet degene die werden te koop gesteld. Men kan alles te koop stellen, maar niet alles verkopen. In geval men niet verkoopt - wij willen die markt openmaken - zal men daarop een heffing moeten betalen.

08.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, hoe klopt dat dan met de begroting, waarin in 150 miljoen euro is voorzien?

08.06 Minister **Marc Verwilghen**: Dat is een becijfering.

08.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik lees in verklaringen in de pers dat de ministers van Begroting en Financiën die 150 miljoen euro willen behouden. Het is dus geen of/of-verhouding.

08.08 Minister **Marc Verwilghen**: In elk geval, de opbrengst zal blijken uit wat niet werd verkocht, point à la ligne. Daarna streeft men. De rest is begroting en moet worden aangepast in een begrotingswijziging. Dat is afhankelijk van het resultaat dat zal worden bereikt. Het is een raming.

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Les discussions à ce sujet sont en cours au sein des groupes de travail interministériels, en concertation avec les producteurs et la CREG. Electrabel se montre constructif et veut céder les sites de production non utilisés. La discussion porte sur le calcul de la base imposable. L'impôt constitue un moyen de pression. Electrabel ne peut y échapper qu'en vendant les sites. Le produit de l'impôt est donc variable, et la somme de 150 millions d'euros constitue une estimation de la ministre du Budget.

08.03 **Simonne Creyf** (CD&V) : Les négociations sont bien entendu confidentielles. Je trouve curieux le caractère variable du produit de l'impôt, vu que le budget compte sur cette somme.

08.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Un budget constitue toujours une estimation. L'impôt dépendra du nombre de sites non vendus.

08.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Le montant final sera inclus définitivement dans le budget via un ajustement budgétaire.

08.09 **Simonne Creyf** (CD&V): De collega's van Financiën en Begroting gaan akkoord met wat u heeft gezegd?

08.10 Minister **Marc Verwilghen**: Ja, natuurlijk. Zij weten dat.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gastoevoer vanuit Rusland" (nr. 9617)**

09 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'approvisionnement en gaz depuis la Russie" (n° 9617)**

09.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 31 december 2005 draaide het Russische staatsbedrijf Gazprom de gaskraan naar Oekraïne dicht omdat, volgens het door de Staat gecontroleerde Gazprom, Oekraïne weigerde de marktprijs voor aardgas te betalen. Het ging om een verviervoudiging van de prijs. Oekraïne zou het eveneens hebben gewaagd gas illegaal af te tappen.

Internationale waarnemers wijzen er echter op dat Rusland haar gigantische gasvoorraden vooral als politiek machtsinstrument in de strijd wil gooien. Zo wijst de OVSE - bij monde van uw partijgenoot de heer Chevalier - erop dat Moskou bereid is alle middelen - en vooral zijn olie en gas - te gebruiken als hefboom voor politieke druk.

Wat de reden van de boycot ook is, 80% van het gas bestemd voor Europa, komt Europa binnen via Oekraïne. Ook in verschillende landen van Centraal- en West-Europa daalde de gastoevoer vanuit Rusland fors. In Hongarije daalde dit bijvoorbeeld met 40%, in Polen met 38%, in Oostenrijk met 33% en in Frankrijk met 30%. Ons land bleef gespaard omdat wij - voorlopig - vooral vanuit Nederland en Algerije worden bevoorraad.

Mijnheer de minister, in uw beleidsbrief staat op pagina 33 dat tijdens de komende maanden met Rusland zal worden samengewerkt, dat er wordt gewerkt aan een memorandum of understanding rond het gas en dat het de bedoeling is een deel van dit Russische gas te bestemmen voor de Belgische markt.

Voorlopig werden wij dus gespaard, maar uit uw beleidsbrief blijkt dat het de bedoeling is dat wij in de toekomst ook een deel van het Russisch gas voor België gebruiken.

We kunnen er ook niet omheen dat onze afhankelijkheid van aardgas voor energiebevoorrading in zijn geheel alleen maar toeneemt, gelet op de uitputting van de aardolievoorraden en de nucleaire uitstap.

Mijnheer de minister, ik heb de volgende vragen. In welke fase bevindt het dossier zich om België meer met Russisch gas te bevoorraden? Hoe concreet zijn die plannen? Is het opportuun een deel van onze energiebevoorrading afhankelijk te maken van een land dat haar energiereserves gebruikt voor politieke doeleinden en in deze dus onbetrouwbaar is geworden? Wordt de afhankelijkheid van aardgas niet te groot? Werden de gevaren hiervan genoegzaam bestudeerd?

09.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le 31 décembre 2005, l'entreprise publique russe Gazprom a interrompu sa fourniture de gaz à l'Ukraine, officiellement parce que celle-ci a refusé de payer le prix du marché du gaz naturel et qu'elle aurait, sinon, prélevé illégalement ce gaz. Mais les observateurs soulignent que la Russie se sert de ses réserves de gaz comme d'un levier de pouvoir politique.

Il se trouve par ailleurs que pas moins de 80% de ce gaz ukrainien est destiné à l'Europe. Aussi, dans plusieurs pays d'Europe centrale et occidentale, l'approvisionnement en gaz depuis la Russie a beaucoup diminué. La Belgique est restée provisoirement épargnée parce que nous sommes approvisionnés principalement par les Pays-Bas et l'Algérie.

Cependant, dans la note de politique générale du ministre, on peut lire qu'un mémorandum sera rédigé entre la Belgique et la Russie afin de veiller à ce qu'une partie du gaz russe soit destinée au marché belge. A quel stade en est ce dossier? S'agit-il de projets concrets? Notre problème de dépendance ne s'en trouvera-t-il pas accru?

09.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Creyf, in antwoord op uw eerste vraag wijs ik erop dat het dossier voor de dekking van een deel van onze Belgische bevoorrading door Russisch aardgas vordert. Het zal ons tegelijkertijd een diversificatie van bevoorradingsbronnen verschaffen. Tevens zal het ons stockage, waaraan het ons land bitter ontbreekt, bezorgen. Wij hebben maar een stockage van 3% à 4%. In andere landen is dat 20%. Het dossier gaat gestaag vooruit en is trouwens het voorwerp geweest van onderhandelingen in de gemengde Belgisch-Russische Commissie die midden december 2005 heeft plaatsgegrepen.

Ten tweede, het probleem tussen Oekraïne en Gazprom, waarover in de pers werd bericht, werd slechts gedeeltelijk weergegeven. Mijn experts op dat domein weten dat er op het vlak van de transit reeds meerdere jaren problemen bestaan tussen de genoemde partners. Desondanks is ook gekend dat meerdere, Europese landen, waaronder Frankrijk, op een betrouwbare manier worden bevoorrad sinds meer dan 20 jaar, zonder op dat vlak ooit een probleem te hebben ondervonden, ondanks de internationale crisissen en de grote veranderingen in Rusland of zelfs in Oekraïne.

Het is al te eenvoudig om het probleem exclusief terug te brengen tot de wijziging van het regime in Oekraïne. Bovendien zijn er, zoals u weet, ook plannen om een Baltische pijplijn aan te leggen, die over andere landen zal lopen.

Daarentegen is het zeker dat het zich bijna exclusief door twee bronnen laten bevoorraden, zoals Duitsland bijvoorbeeld doet, een erg gevaarlijke operatie is. Om die reden opteren wij voor diversificatie van de bevoorrading, die bij ons veel groter is. Rusland zal ze alleen nog maar versterken. Het feit dat wij beschikken over een LNG-terminal in Zeebrugge en dat wij via pijpleidingen sterke verbindingen hebben met verschillende producenten of transitlanden, laat ons een soepelheid en een bevoorradingsekerheid toe die optimaal kan worden genoemd.

Het dient ook te worden herhaald dat in een vrije markt de leveranciers hun producenten kiezen. De Staat kan enkel toezien op de mogelijkheid tot toegang naar de bronnen, wat ik zo nauwlettend mogelijk probeer te doen.

In antwoord op uw derde en laatste vraag wijs ik erop dat het zeker is dat een te grote afhankelijkheid van één enkele, primaire energiebron veel te gevaarlijk is. Daarom ook heb ik gevraagd om in de studie over de perspectieven van onze toekomstige bevoorrading geen enkel piste te negeren, dus ook niet de piste waarbij een land zich in andere, gas producerende landen kan bevoorraden. De opportuniteit die bestaat in het Gazpromdossier, is daartoe een mogelijkheid, zeker op een moment dat ook de Baltische lijn zal worden geopend.

U weet dat over voornoemde lijn niet alleen vergevorderde gesprekken worden gevoerd. Ook werd reeds een aanvang genomen met de werkzaamheden. Binnen afzienbare termijn zal deze bijkomende lijn dus ter beschikking kunnen worden gesteld.

09.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Ce dossier a déjà fait l'objet de négociations au sein de la Commission mixte Belgique-Russie en décembre dernier. La Belgique sera effectivement en partie approvisionnée en gaz par du gaz naturel russe. Nous serons ainsi en mesure de diversifier nos sources d'approvisionnement et d'augmenter nos stocks.

Les problèmes entre l'Ukraine et Gazprom existent déjà depuis des années. La France, notamment, n'a jamais rencontré de problèmes avec les livraisons en provenance de Russie, malgré toutes les crises internationales et tous les changements qui se sont produits en Russie et en Ukraine. Il est par trop simpliste de ramener tous les problèmes au changement de régime en Ukraine.

La dépendance excessive par rapport à une source unique d'énergie primaire est effectivement beaucoup trop dangereuse. C'est pourquoi nous optons pour une diversification de l'approvisionnement, ce qui ne fera que renforcer les livraisons en provenance de Russie. Sur un marché libre, les fournisseurs choisissent d'ailleurs leurs producteurs. Je ne puis que veiller à l'accessibilité des sources.

Je voudrais enfin attirer l'attention sur le projet de construction d'un gazoduc balte. Les travaux ont déjà débuté.

09.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Gazprom est non seulement l'une

Wat betreft de gebeurtenissen in Oekraïne, het is niet de eerste keer dat Rusland de gasproductie gebruikt als politiek wapen.

Wij moeten heel goed beseffen dat Gazprom een van de grootste - zoniet het grootste - aardgasbedrijven is en de meeste reserves heeft. Het is dus belangrijk als aardgasleverancier. Het is echter ook een staatsbedrijf.

De greep van de politiek is zeer groot. Ik vraag mij dan ook af of wij ons voldoende bewust zijn van de mogelijke gevolgen van het feit dat Rusland het gas nu als politiek wapen gebruikt ten aanzien van Oekraïne. Het is niet helemaal uitgesloten dat het in de toekomst gebruikt wordt als politiek wapen tegenover Europa. Ik meen dat dit niet helemaal denkbeeldig is, gezien de internationale positie van Europa, Rusland enzovoort, en aangezien Gazprom een staatsbedrijf is.

Gezien de vaststelling dat Rusland onbetrouwbaar is als leverancier, dat Gazprom een staatsbedrijf is en dat men politiek zou kunnen optreden, meen ik dat men de mogelijke gevolgen, zowel voor de bevoorrading als voor de politiek, van de grote afhankelijkheid van Rusland voldoende moet bestuderen.

Wat de algehele gasafhankelijkheid betreft, mijnheer de minister, ik heb het vroeger al herhaaldelijk uitgedrukt en ik blijf erbij: ik ben niet zo gerust als u. Ik meen dat onze gasafhankelijkheid groot is. Aangezien wij weinig andere bronnen hebben in België en gezien de dreiging van het nucleaire (...), meen ik dat deze gasafhankelijkheid zeer risicovol is. Op Europees vlak heeft men trouwens ook, naar aanleiding van deze crisis, nogmaals vastgesteld hoe afhankelijk alle Europese landen zijn van het buitenland. Energiedifferentiatie is het antwoord. Via studies of andere wegen zal men alle mogelijkheden van energiebevoorrading en energievoorziening heel ernstig moeten bekijken.

09.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Creyf, ik zou, ten eerste, willen opmerken dat het Internationaal Energieagentschap, waarvan België, net zoals de meest Europese landen, maar ook de Verenigde Staten, Rusland, Japan en China, lid is, al was het maar via de OESO, voortdurend ervoor pleit om energie niet als een politiek wapen te gebruiken. Net hetzelfde geldt voor onze olieafhankelijkheid. Voor heel wat landen in het Midden-Oosten werd duidelijk aangetoond dat zij hun oliereserves en oliebronnen gebruiken als een politiek wapen. Ik ben er een grote voorstander van om op de internationale scène ervoor te pleiten dat men dit niet zou gebruiken. Door de energieafhankelijkheid van de hele wereld verdient men niet dat dit als een wapen zou worden aangewend.

Ten tweede, men moet er zich zeer goed rekenschap van geven - en dat geldt voor elke energiebron - dat men zoveel mogelijk moet diversifiëren. Gazprom levert op dit ogenblik geen enkel percentage gas aan België.

Ons gas wordt betrokken uit Algerije, uit Qatar, uit Nederland en uit Noorwegen. Wij zullen daar hopelijk in de toekomst Rusland aan kunnen toevoegen, wat ons een vijfde, bijkomende, bron geeft.

des entreprises de gaz naturel possédant les réserves les plus importantes mais est en outre une entreprise d'État, ce que le ministre ne peut perdre de vue.

On peut imaginer que la Russie se serve encore à l'avenir de ses réserves de gaz comme d'une arme politique à l'égard de l'Europe. Le ministre est-il conscient des conséquences d'une trop grande dépendance vis-à-vis de la Russie?

Tous les pays d'Europe sont très dépendants de l'approvisionnement en gaz. La solution réside dans la différenciation des énergies. Il faut donc envisager toutes les possibilités d'approvisionnement énergétique.

09.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Gazprom ne fournit actuellement pas de gaz en Belgique. L'Agence internationale de l'énergie, dont est membre la Belgique, demande constamment de ne pas utiliser l'énergie comme une arme politique. Par ailleurs, nous devons tendre vers une diversification maximale.

Les Russes veulent cependant également stocker du gaz dans notre pays, ce qui pourrait représenter un avantage supplémentaire. Je traite en tout cas ce dossier avec la plus grande prudence et je m'emploie à faire en sorte que des accords contraignants soient conclus en matière d'approvisionnement en énergie, afin de garantir ce

Maar wat belangrijk is, is dat de Russen ook geïnteresseerd zijn in opslag in België. Dat wordt een belangrijk verhaal want indien zij België zouden kiezen en opslag hier mogelijk maken, is er natuurlijk een gasreserve die ook bij ons aanwezig is. Dat is natuurlijk een totaal andere situatie dan die welke wij hebben gekend. Dat neemt niet weg dat men in dat dossier altijd met de grootste omzichtigheid zal moeten blijven handelen en dat men moet proberen goede, afdwingbare afspraken te maken – waarvoor trouwens de regels van het Internationaal Energieagentschap worden gevolgd – bij het afsluiten van akkoorden met om het even welk land, ook bijvoorbeeld met Rusland en Gazprom, om zeker te zijn dat de bevoorrading zal worden gerespecteerd, ook in geval van crisis.

dernier, même en période de crise.

09.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Wat dat laatste betreft, mijnheer de minister, dank ik u voor uw antwoord.

De **voorzitter**: Mevrouw Creyf, misschien is dat ook het geval wanneer u het antwoord gehoord zult hebben op uw volgende vraag.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekeringen voor diabetici" (nr. 9620)**

10 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les assurances pour diabétiques" (n° 9620)**

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb mijn vraag over de verzekeringen van diabetici ingediend naar aanleiding van een vraag van uw partijgenoot Hilde Vautmans die het had over de hypothecaire verzekeringen voor aids- en kankerpatiënten. Dat bracht er mij toe om ook de problematiek van de diabetici onder de aandacht te brengen.

Heel recent werd ik nog gecontacteerd door een jong gezin waarvan de man diabeet was. Zij wensten een huis te kopen en ondervonden daarbij heel wat problemen met het sluiten van een hypothecaire lening en vooral met het sluiten van een schuldsaldoverzekering. Daarom wou ik nogmaals op deze problematiek terugkomen. Niet alleen aids- en kankerpatiënten hebben het immers moeilijk om verzekeringen te sluiten. Diabetici worden ook nog steeds gediscrimineerd, bijvoorbeeld bij het sluiten van een autoverzekering, maar dus ook bij het sluiten van een schuldsaldoverzekering.

In het verleden heb ik al aan dit dossier gewerkt samen met de Vlaamse diabetesvereniging. Zij hebben toen een speciale werkgroep over dit punt opgericht. Ik denk ook dat er terzake vooruitgang is geboekt. Zij hebben onder meer prijsvergelijkingen gedaan. Zij kunnen hun leden nu doorverwijzen naar de goedkoopste maatschappij. Voor de schuldsaldoverzekering is er bijvoorbeeld een bepaalde maatschappij die goedkopere schuldsaldoverzekeringen aanbiedt, maar die zijn nog altijd duurder dan voor iemand die geen diabetespatiënt is.

Het probleem dat diabetici ervaren bij het sluiten van verzekeringen is eigenlijk onterecht, gezien de evolutie van deze ziekte. Er zijn ondertussen sterftetabellen opgesteld. Die tabellen wijken niet erg af van de sterftetabellen van gezonde mensen. De ziekte is beheerst.

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Les sidéens et les cancéreux ne sont pas les seuls à éprouver des difficultés à obtenir un emprunt hypothécaire et une assurance de solde restant dû: c'est également le cas des diabétiques. La Vlaamse diabetesvereniging a chargé un groupe de travail spécial de se pencher sur ce point. Après une série de comparaisons des prix, elle est désormais en mesure d'orienter ses membres vers les compagnies d'assurances les moins chères. L'assurance de solde restant dû la plus avantageuse accordée aux diabétiques reste toutefois plus chère que les assurances de ce type accordées aux non-diabétiques. Cette situation est d'autant plus injuste que les tableaux de mortalité des diabétiques ne sont plus différents de ceux des personnes qui ne souffrent pas de cette affection.

Le ministre est-il au courant des primes plus élevées demandées aux diabétiques pour les assurances de solde restant dû?

Diabetici studeren, werken, functioneren goed in de samenleving en op familiaal vlak. Het zijn meestal mensen die zeer gedisciplineerd zijn. Zij hebben geen groot gezondheidsrisico meer.

Mijnheer de minister, vandaar mijn vragen.

Hebt u een zicht op de verhoogde premies die nog steeds worden gevraagd voor schuldsaldoverzekerings voor diabetici? Vindt u dit nog gerechtvaardigd gezien de huidige beheersing van de ziekte? Zonder schuldsaldo geen lening. Is dit het geen onterechte discriminatie? Zou het recht op een hypotheckair krediet ook niet moeten kunnen gelden als een basisrecht?

10.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Creyf, voorafgaandelijk wil ik het volgende zeggen. U hebt nogal uitgebreid verwezen naar sterftetabellen. U zult het ongetwijfeld met mij eens zijn dat een onderscheid gemaakt moet worden tussen de verschillende soorten verzekeringen. Normale sterftetabellen zijn wel volledig relevant voor levensverzekeringen, maar in het geheel niet voor bijvoorbeeld autoverzekeringen. Die nuance wilde ik wel maken.

Voor mij is het niet gemakkelijk om binnen het kader van een parlementaire vraag de stand en de vooruitgang van de medische wetenschap te kennen, die van die aard zou zijn dat effectief aangetoond kan worden dat diabetici normale sterftetabellen vertonen, met andere woorden dat die ziekte beheerst is en dat er geen groter gezondheidsrisico is ten aanzien van andere categorieën van verzekerden.

Indien dat effectief het geval is – ik spreek in de voorwaardelijke vorm – dan nog zijn diabetici beschermd door de antidiscriminatiewet van 25 februari 2003. De verzekeraar die een verschil in behandeling doorvoert of toepast voor zijn verzekeringnemer, bijvoorbeeld op het vlak van aanvaarding van het risico, de premie of de dekkingsvoorwaarden, moet daarvoor een objectieve en redelijke rechtvaardiging kunnen verschaffen. De bewijslast rust daarbij op de verzekeraar. Ik verwijs naar artikel 19 van de antidiscriminatiewet van 2003.

In de mate dat diabetici effectief geen groter risico uitmaken, mogen zij door de verzekeraar niet anders worden behandeld dan de gewone verzekerden. De beoordeling dient te gebeuren in het licht van het concreet ter verzekering aangeboden risico, bijvoorbeeld de geschiktheid om normaal te rijden bij een autoverzekering, de kans op ziekte of hospitalisatie bij een hospitalisatieverzekering, of de verzekering gewaarborgd inkomen en sterftekansen in geval van een levensverzekering of schuldsaldoverzekering.

Het hypotheckair krediet als basisrecht kan mijns inziens niet in verband worden gebracht met het recht op wonen, in de mate dat het recht op wonen daardoor verengd zou worden tot het recht op een eigen huis.

In elk geval rijst de essentiële vraag naar de financiering daarvan: de overheid of de gemeenschap van schuldsaldoverzekerden? Die vraag overstijgt in ieder geval het probleem van de diabetici. Zij is zelfs zonder voorwerp ten aanzien van de diabetici in de mate dat zij een normaal risico zouden vertegenwoordigen, zoals u beweert. Als dat

Cette maladie étant aujourd'hui maîtrisée, cette différence de prix se justifie-t-elle encore? Ne s'agit-il pas d'une discrimination? Le droit au crédit hypothécaire ne peut-il pas être considéré comme un droit fondamental?

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Il convient de distinguer différents types d'assurances. Les tables de mortalité ordinaires sont pertinentes pour ce qui concerne les assurances-vie mais pas pour les assurances automobiles, par exemple. Même s'il s'avère réellement que le diabète est maîtrisable et qu'il ne constitue plus un risque majeur pour la santé, les patients diabétiques sont toujours protégés par la loi anti-discrimination du 25 février 2003. L'assureur qui réserve un traitement différent à ses preneurs d'assurance doit pouvoir le justifier objectivement et adéquatement. Dans la mesure où le diabète ne représente pas un risque majeur, les assureurs ne peuvent pas traiter différemment les diabétiques et les assurés ordinaires. L'évaluation doit être fondée sur le risque à assurer concrètement.

Le crédit hypothécaire en tant que "droit de base" ne peut pas être mis en relation avec le droit au logement, car ceci restreindrait le droit au logement au droit de posséder sa propre maison.

Si le diabète constitue un risque normal, le secteur des assurances ne peut pas opérer de distinction. Je suis entièrement disposé à aborder de nouveau la question. La loi du 25 février 2003 doit en tout cas suffire à garantir un traitement égal aux diabétiques.

wordt aangetoond, dan denk ik dat de verzekeringswereld zich daarnaar ook moet schikken.

Ik heb geen probleem om dat bij de verzekeringssector nog eens extra aan te kaarten, maar ik zie dat, in elk geval op basis van de wet van 25 februari 2003, er zeker een afdoend middel bestaat voor diabetici om niet anders te worden behandeld dan de gewone verzekerden.

10.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

11 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gespreide betaling van de stookoliefactuur en de reactie van de stookoliehandelaars" (nr. 9648)**

11 **Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étalement de la facture du mazout et la réaction des distributeurs de mazout à cette mesure" (n° 9648)**

11.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens het vragenuurtje in de plenaire vergadering van 15 december vorig jaar heb ik een vraag gesteld omtrent de gespreide betaling van de stookoliefactuur. De minister zal zich wellicht herinneren dat ik er toen voor heb gepleit om goed naar de sector van de stookoliehandelaars te luisteren. De plannen die de regering koesterde en die in de programmawet werden opgenomen omtrent de gespreide betaling zouden immers nefast zijn voor heel wat kleine zelfstandige stookoliehandelaars. Hetgeen in de programmawet stond, zou hen immers allemaal in financiële moeilijkheden brengen.

In uw antwoord heeft u toen erkend dat het absoluut geen gemakkelijk dossier is en dat u met de sector zou blijven onderhandelen tot er een akkoord uit de bus zou komen. Bij de bespreking van de programmawet heeft u op een bepaald ogenblik gezegd dat er een akkoord was. Van de sector heb ik echter meteen vernomen dat er helemaal geen akkoord was.

In de kerstvakantie ontgoochelde het me bijzonder te moeten lezen dat u en minister Reynders de modaliteiten omtrent de gespreide betaling brutaalweg opleggen, zonder dat er een akkoord werd bereikt. Ook Brafcò was bijzonder kwaad en is dan ook meteen naar de Raad van State gestapt om de door u en minister Reynders opgelegde voorwaarden voor de gespreide betaling aan te vechten. Volgens Brafcò kan immers 85% van hun leden niet overleven onder deze nieuwe voorwaarden en dat heb ook ik reeds meermaals gesteld. De regering vergeet met deze maatregel opnieuw de kleine zelfstandigen en breekt de weg open voor het grootkapitaal, in die zin dat de grote leveranciers nu rechtstreeks zullen moeten leveren aan de klanten.

Mijnheer de minister, ik heb een aantal vragen. Ik begrijp de ommekeer van minister Reynders niet, maar dat is iets dat ik aan hem moet vragen, en niet aan u. Wat is er gebeurd met uw voornemen om een akkoord te bereiken tussen de voorstellen en de opmerkingen van de stookoliehandelaars? Was er ooit een akkoord? Waarom

11.01 **Trees Pieters** (CD&V): Nous demandons depuis quelque temps déjà une concertation avec le secteur du mazout sur le paiement échelonné de la facture du mazout. Or, aujourd'hui, ce paiement échelonné est brutalement imposé aux distributeurs. Brafcò a introduit un recours devant le Conseil d'État contre les conditions imposées. Y a-t-il eu un accord avec le secteur à un moment donné? Quelles seront les conséquences éventuelles de la démarche auprès du Conseil d'État? Quand et selon quelles modalités les mesures du gouvernement seront-elles mises en œuvre?

zeggen zij momenteel dat er geen akkoord is? Wat zijn de gevolgen van een juridische demarche van Brafcó bij de Raad van State? Wanneer en hoe – vanaf 1 januari, zo werd beslist – zullen die regeringsmaatregelen worden uitgevoerd?

11.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, ik kan u verzekeren dat de minimumvoorwaarden waaraan de contracten die de gespreide betalingen aanbieden moeten beantwoorden, in samenspraak met de sector zijn onderhandeld en besproken, tot op het laatste moment. Van een afgesprongen onderhandeling met een brutaalweg opleggen van minimumvoorwaarden is absoluut geen sprake geweest. Tot op het laatste ogenblik hebben de gesprekken plaatsgevonden met de sector over de invulling van de minimumvoorwaarden. Die zijn opgenomen in de ontwerptekst.

Dit heeft uiteindelijk geleid tot een resultaat waarbij de minimumvoorwaarden zodanig zijn geconcipeerd dat niet alleen de grote brandstofhandelaars zich daarin kunnen terugvinden, maar zeker ook de kleinere en de kleine brandstofhandelaars. Daarnaast zijn ook de nodige garanties ingebouwd ter bescherming van de verbruiker, voor wie deze maatregel uiteindelijk is bedoeld.

Dat niet iedereen gelukkig is met de tekst kan ik mij best inbeelden. Wanneer ik de resultaten bekijk van de enquête die gevoerd werd in mijn opdracht door mijn administratie met de in het koninklijk besluit opgenomen minimumvoorwaarden, merk ik dat praktijken als het vragen van een voorschot tussen 33% en 60%, een verplichte domiciliëring en andere buitensporige voorwaarden, voorgoed tot het verleden behoren.

Ik kan u ook meedelen dat het koninklijk besluit betreffende de minimumvoorwaarden reeds voor advies is ingediend bij de Raad van State. De Raad van State heeft behoudens een paar tekstuele verbeteringen inhoudelijk geen enkele fundamentele opmerking geformuleerd. Het koninklijk besluit zal dan ook eerstdaags gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad zodat de daarin opgenomen minimumvoorwaarden van kracht worden vanaf 1 januari 2006.

Ten slotte, in verband met de slaagkansen voor de Raad van State van de actie van BRAFCO kan ik u weinig meedelen, want ik weet niet op welke grond en met welke motieven het annulatieberoep is ingediend. Ik heb het in elk geval nog niet ontvangen en nog niet gezien. Ik kan mij echter wel inbeelden dat een belangengroep als BRAFCO, waarbij de zelfstandige stookoliehandelaars zijn aangesloten, onder druk van sommige onder hen een dergelijk verzoek ingediend heeft.

11.03 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de minister, ik moet eerlijk zeggen dat ik de politiek van de regering in dezen helemaal niet begrijp. Men is in september uit verlof gekomen en men heeft naar aanleiding van gestegen olieprijs holderdebolder een aantal beslissingen genomen. Kort nadien is er reactie gekomen vanuit de sector van de brandstofhandelaars. Minister Reynders heeft met hen gepraat, minister Reynders heeft volkomen ingezien dat die maatregel zou leiden tot een pak faillissementen en minister Reynders is door de Ministerraad teruggefloten. Men is dus op die weg verder gegaan in

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Il n'est absolument pas question d'imposer brutalement les conditions minimales relatives au paiement échelonné. Toutes ces conditions ont fait jusqu'au dernier moment l'objet d'une concertation avec le secteur et ont été insérées dans le projet de texte. Tant les grands que les petits négociants en carburants peuvent se retrouver dans ce texte, tandis que le consommateur bénéficie d'une protection maximale. L'arrêté royal relatif aux conditions minimales a également déjà été soumis au Conseil d'État, qui n'a formulé aucune observation fondamentale. Les conditions minimales sont donc applicables à partir du 1^{er} janvier 2006. Enfin, je m'abstiendrai de tout commentaire concernant les chances d'aboutir du recours devant le Conseil d'État de Brafcó.

11.03 **Trees Pieters** (CD&V): La politique menée par le gouvernement dans cette matière est incohérente. Je comprends parfaitement que la situation exigeait que l'on fasse quelque chose pour le consommateur mais on peut tout de même difficilement exiger du secteur qu'il fasse office

functie van de consument.

Ik ga ermee akkoord dat men in dit geval iets doet voor de consument, maar de regering en meer bepaald de VLD kan die pluim toch niet op haar hoed steken! Ze is een sector aan het kapotmaken die tot de laatste dag van vorig jaar gewerkt en gezwogen heeft – waarbij er een aantal zieken gevallen zijn - om de consument te bevoorraden tegen een goedkoper tarief, het is te zeggen met minder BTW, in uitvoering van een regeringsbeslissing, en die nadien geconfronteerd werd met een opgelegde gespreide betaling. De sector kan in geen enkel geval bankier spelen.

Het is een sector, mijnheer de minister, waarover u zelf in de pers geschreven hebt dat het koninklijk besluit doorgaat maar dat men terug aan tafel moet gaan zitten om tot een oplossing te kunnen komen. U beseft dus zelf dat dit niet haalbaar is. Toch gaat u op de ingeslagen weg voort. Ik begrijp dit niet en ik begrijp nog minder dat een VLD-regering en VLD-ministers dergelijke maatregelen treffen.

Wat de slaagkansen voor de Raad van State betreft, u zult het niet weten maar de federatie zal zich met haar advocaten rechtstreeks tot de Raad van State wenden. Ik weet niet of ze verplicht zijn om u daarover in te lichten. Misschien is dat het geval. Het kan dat zij u zullen inlichten of dat de Raad van State u erbij zal betrekken. Dat lijkt mij logischer dan dat BrafcO dat zelf zou doen. Het is toch wel sterk dat die vereniging naar de Raad van State trekt met een annulatieverzoek voor dit KB dat op komst is.

11.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Pieters, als u het mij toelaat, het is een sector waarmeer ik herhaaldelijk heb gesproken. Ik ken dus de problemen die zij hebben. Er is onderhandeld en zoals bij elke onderhandeling is er een aantal handelaars dat behoort tot de groep die zich akkoord kan verklaren en zijn er ook enkele hard-liners die zich niet akkoord kunnen verklaren. Goed, op een bepaald ogenblik is er dan beslist. U zult de voorwaarden zien die in het koninklijk besluit staan. Mijns inziens zijn ze volledig in evenwicht met wat gebruikelijk is in de sector en wat bovendien normalerwijze ook voor andere energiebronnen van toepassing is. Wat dat betreft zitten ze dus eigenlijk in een situatie die vergelijkbaar is met die van andere sectoren, wat veel minder de overstap van de petroleumsector naar de gassector of – dat wordt natuurlijk veel minder gedaan – de elektrische verwarming mogelijk maakt.

Wat dat betreft, moet ik u zeggen dat wij tot op het laatste moment zijn blijven onderhandelen en dat wij met een groot aantal een akkoord hebben bereikt. Er zijn een aantal hardliners niet akkoord gegaan en zij ondernemen deze actie. We zullen zien wat de raad van State hiervan zal zeggen.

11.05 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, BRAFCO vertegenwoordigt alle kleinhandelaars en het zijn zij die niet akkoord gaan. Zij zijn precies degenen die zullen worden getroffen door de maatregel.

Mijnheer de minister, u zegt dat het KB in aantocht is. U zult wellicht weten wat er in het KB staat, wij niet. Wij zullen moeten wachten tot het verschijnt. Ik wil gerust afwachten welke positieve elementen het KB bevat. U zegt dat de Raad van State akkoord gaat met het KB. Dat

de banquier. Qu'une association comme BrafcO introduise un recours en annulation devant le Conseil d'État pour un arrêté royal encore en préparation est significatif.

11.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Il y a toujours des partisans d'une ligne dure pour refuser tout accord mais les conditions prévues dans l'arrêté royal sont, à mon avis, équilibrées et correspondent à la norme en vigueur dans le secteur de l'énergie. Nous attendrons de voir comment le Conseil d'État va réagir à l'action du noyau dur.

11.05 **Trees Pieters** (CD&V): Ce sont les détaillants, représentés par BrafcO, qui ne sont pas d'accord. Il est par ailleurs normal que le Conseil d'État apporte son soutien à l'arrêté royal, puisqu'il ne tient compte que du cadre légal et non des conséquences.

verbaast mij niet. De Raad van State zal niet nagaan of die zelfstandige brandstofhandelaars al dan niet failliet zullen gaan. De Raad van State zal enkel nagaan of dit in een wettelijk kader past. Dat is het enige wat de Raad van State zal doen. De Raad zal niet kijken naar de gevolgen.

11.06 Minister **Marc Verwilghen**: Ik raad u aan de adviezen van de Raad van State eens te lezen. Wanneer er op een bepaald ogenblik iets met een sector kan gebeuren, dan schrijft de Raad dit ook. Maak u op dat punt maar geen zorgen.

11.06 **Marc Verwilghen**, ministre: Le Conseil d'État considère aussi les problèmes que pourrait causer l'une ou l'autre mesure dans un secteur donné.

11.07 **Trees Pieters** (CD&V): Ik maak mij wel zorgen. Op dit ogenblik heb ik niets. U geeft het KB niet. U zegt niet wat erin zal staan. U zegt alleen dat er een positief advies is van de Raad van State. Het is voor ons dan ook wachten. Ik weet alleen dat BRAFCO naar de Raad van State stapt en dat u in de pers hebt laten noteren dat deze maatregel niet volmaakt is maar dat u hem toch zou invoeren om nadien te kijken hoe het loopt. Als dat de politiek is die moet worden gevoerd. U wenst de consument te beschermen maar in plaats van zelf over de brug te komen treft u een hele sector.

11.07 **Trees Pieters** (CD&V): Alors que le ministre sait très bien que la mesure n'est pas sans faille, il veut l'instaurer malgré tout afin d'en évaluer l'impact. Voilà qui n'est pas sans m'inquiéter.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.38 uur.
La réunion publique de commission est levée à 11.38 heures.*